

## PRESS RELEASE

### CONTACT

Email: info@eu-gateway.eu

### MORE INFO

<http://eu-green-gateway.jp>

# EU Green Gateway to Japan

## プロジェクト 始動

### 欧州のグリーンエネルギー先進企業が 来日します

## Europe's Innovative Green Energy Firms Coming to Osaka



CONSTRUCTION &  
BUILDING  
TECHNOLOGIES



ENVIRONMENT  
& WATER  
TECHNOLOGIES



GREEN  
ENERGY  
TECHNOLOGIES



HEALTHCARE  
& MEDICAL  
TECHNOLOGIES



RAILWAY  
TECHNOLOGIES  
& SERVICES

(English version follows)

グリーンエネルギーに取り組む欧州の先進企業40社がこのたび、大阪で開催される**関西スマートエネルギーWeek 2017（2017年9月20日～22日）**に出展します。

今回出展する欧州企業は、欧州連合（EU）加盟28カ国から、「EU Green Gateway プログラム」への参加企業として選抜されました。

これらの参加企業は、日本企業との協業に高い関心を示しており、既存のビジネスに留まらない、新規事業創出やオープンイノベーション創出機会の協働を目指しております。各社の革新的なテクノロジーやサービスに関する詳細情報は、以下リンクからご覧ください。

<http://eu-green-gateway.jp/companies/>

欧州企業との商談は、関西スマートエネルギーWeek 2017のEUパビリオン内で実施します。商談を希望される方は、**是非ミーティング予約サイトにてご登録ください！**

<http://eu-green-gateway.jp/events/>

**※ミーティングの参加費用は無料です。各ミーティングにおいて、日本語の通訳者1名がアattend致しますので、ご安心ください。**



# EU Green Gateway to Japan プロジェクト 始動

## 欧州のグリーンエネルギー先進企業が 来日します

## Europe's Innovative Green Energy Firms Coming to Osaka

登録方法に関するご質問は、EU Green Gateway事務局までお問い合わせください。日本語でサポートいたします（[info@eu-green-gateway.jp](mailto:info@eu-green-gateway.jp)）。

今回の商談イベントは、EU Green Gateway プログラム初のビジネスミッションとなります。同プログラムでは今後3年間で計12回の訪日ビジネスミッションを予定しています。次回は、以下のミッションが決定しています。

・**第5回鉄道技術展2017**: 鉄道技術 2017年11月29日～12月1日

・**健康博覧会2018**: 健康・医療関連技術 2018年1月31日～2月2日

上記イベントの詳細につきましては、EU Green Gateway事務局にお問い合わせください（[info@eu-green-gateway.jp](mailto:info@eu-green-gateway.jp)）。



### EU Gatewayについて | Business Avenues

「EU Gateway | Business Avenues」は、1990年に日本と欧州の経済交流と経済協力の強化のために発足した「EU Gateway プログラム」をその前身としています。現在アジアの日本、韓国、東南アジアおよび中国の4つの国・地域において展開されており、そのうち日本では、「EU Green

### PRESS RELEASE

### CONTACT

Email: [info@eu-gateway.eu](mailto:info@eu-gateway.eu)

### MORE INFO

<http://eu-green-gateway.jp>



## EU Green Gateway to Japan

### プロジェクト 始動

## 欧州のグリーンエネルギー先進企業が 来日します

## Europe's Innovative Green Energy Firms Coming to Osaka

Gateway to Japan」としてプログラムが運営されています。駐日欧州連合（EU）代表部の主催で、欧州の中小・ベンチャー企業と日本企業のビジネス協業を促進する「EU Green Gateway to Japan」は、日本の企業と協業して持続可能性にかかるグリーンビジネスを日本市場に広めることを目的としています。今後約4年間で建築・建設、環境、エネルギー、医療機器、鉄道の5つの分野を対象としたビジネスマッチングプロジェクトが実施されます。

### -English-

**Forty cutting-edge European companies in the green energy sector will exhibit their technologies and services at the World Smart Energy Week show, which will be held in Osaka from 20 to 22 September 2017.**

These companies have been selected from across the 28 European Union Member States to join the EU Green Gateway to Japan Programme. Each has demonstrated a great interest in and potential for collaboration with Japanese business. Information in Japanese on their game-changing technologies and services is available here:

<http://eu-green-gateway.jp/companies/>

The European firms will be available to meet prospective Japanese partners at World Smart Energy Week in Osaka. Those interested should register at <http://eu-green->

### PRESS RELEASE

### CONTACT

Email: [info@eu-gateway.eu](mailto:info@eu-gateway.eu)

### MORE INFO

<http://eu-green-gateway.jp>



Funded by  
the European Union



## EU Green Gateway to Japan

### プロジェクト 始動

### 欧州のグリーンエネルギー先進企業が 来日します

## Europe's Innovative Green Energy Firms Coming to Osaka

#### PRESS RELEASE

#### CONTACT

Email: [info@eu-gateway.eu](mailto:info@eu-gateway.eu)

#### MORE INFO

<http://eu-green-gateway.jp>

[gateway.jp/](http://gateway.jp/). Support (including English-Japanese interpretation) will be offered for setting up and conducting business meetings with the participating European companies.

This business mission is the first of 12 EU Green Gateway to Japan missions to be organised over the coming three years. The next two missions will be organized at Mass-Trans Innovation Japan 2017 during 29 November - 1 December for railway technologies, and at the Tokyo Health Industry Show during 31 January - 2 February, 2018 for healthcare & medical technologies.

For more information, please contact [info@eu-green-gateway.jp](mailto:info@eu-green-gateway.jp)

#### **About EU Gateway | Business Avenues**

EU Gateway | Business Avenues has its origins in the EU Gateway Programme, which was created in 1990 to deepen economic interaction and cooperation between Europe and Japan. The current programme, EU Gateway Programme Asia, has been launched in four countries and areas in Asia: Japan, South Korea, Southeast Asia, and China. The Japan-



# EU Green Gateway to Japan プロジェクト 始動

欧州のグリーンエネルギー先進企業が  
来日します

## Europe's Innovative Green Energy Firms Coming to Osaka

A specific part of the programme is called EU Green Gateway to Japan.

### PRESS RELEASE

#### CONTACT

Email: [info@eu-gateway.eu](mailto:info@eu-gateway.eu)

#### MORE INFO

<http://eu-green-gateway.jp>



Funded by  
the European Union